

ورود وهبة

WOUROUD WEHBEH

Age: 5-10 years
From: Saasaa (Safad), Palestine
Living in: Nahr Al-Bared Camp
for Palestinian Refugees, Lebanon

العمر: ٥،١٠ سنوات
من: سعسع (صفا)، فلسطين
مكان الإقامة: مخيم نهر البارد
لللاجئين الفلسطينيين، لبنان

I live in Nahr Al-Bared camp. Our house is next to Israa's house, near where we buy from the shop in the neighborhood, close to the market... In the market there are shops, they sell food and bracelets and meat and stuff... Baba is a butcher, he slaughters cows and sheep and sells meat and kaffa barbecue, my sister Siham loves it. I have 8 sisters and a brother and I have my grandfather the Hajj (pilgrim), mama's father. He died in the pilgrimage and my grandmother came back alone from the pilgrimage. And my grandfather, baba's father, also died... I'm from Safad, in Palestine. In the demonstration, Israel shoots at the Palestinians and they burn Israeli flags. I don't like Israel, I like Palestine because it's our country and when I grow up I want to go back to Palestine.

أنا ساكنة بمخيم نهر البارد. بيتنا جنب بيت إسراء، جنب مطرح ما مشتري من الدكانة بالحارة، قريب عالسوق... بالسوق في دكاكين كثير يبيعوا أكل وأساور ولحمة وهيك... بابا لحام يبيع بقر وخرفان ويبيع لحمة وكفتة مشوية، اختي سهام بتحبها. عندي ٨ اخوات واخو، وعندي جدي الحاج أبوها للماما مات بالحج وسبتي رجعت لحالها من الحج، وجدي أبو بابا كان مات... أنا من صفا، فلسطين. بالمسيرة، اسرائيل بتفوس على الفلسطيني، وأعلام اسرائيل بحرقوها. أنا ما بحب اسرائيل. بحب فلسطين لأنها بلادنا. ولما أكبر، بندي أرجع على فلسطين.

GHASSAN KANAFANI CULTURAL FOUNDATION
P.O.Box: 13-5375 Beirut - Lebanon
Email: gkcf@cybernet.lb



مؤسسة غسان كنفاني الثقافية

ع. ب. ١٣-٥٣٧٥
بيروت - لبنان



مجداولين دوراني Majdouline Hourani

Age: 5.6 years
From: Safsaaf (Safad)
Living in: An Al-Helweh Camp
for Palestinian Refugees

العمر: ٥.٦ سنوات
من: صفصاف (صفد)
مكان الإقامة: مخيم عين الحلوة
للاجئين الفلسطينيين

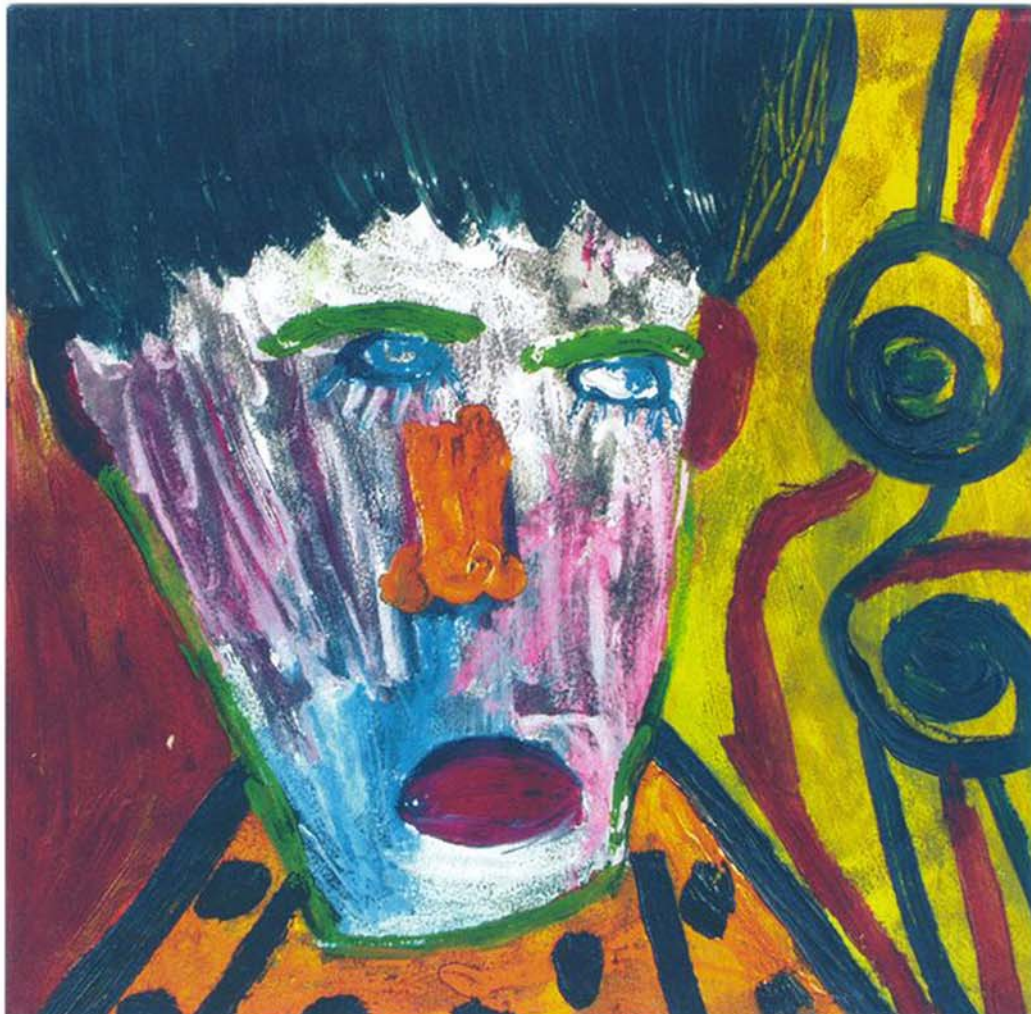
I'm happy when I scream and raise my voice. I scream from the street and I go up to the rooftop and scream, I scream for Palestine... I like to play with my brother Mahmoud... He's still in mama's stomach, but I play with him and he laughs and I also dreamt that I found under the tree there was a boy, his name is Mohammad. I dreamt, if only we could take him to our house... When I'm alone I like to jump on the bed, I jump and jump and jump and I wear mama's eye glasses, she says, "they're not a toy"... The animal I like most is called the wolf, I saw it in the funfair... He lives behind the tree. If he eats Little Red Riding hood I don't like him, but if he doesn't eat her I will like him.

بنيسط لسا أصرخ وأعلّي صوتي، بصرخ من الشارع ويطلع عالسطح وبصرخ، بصرخ لفلسطين... بحب ألعب مع أخوتي محمود... هو بعده بطن ماما، بس أنا بلعبه وبصير بضحك. وأنا كمان حلمت لقيت تحت الشجرة إنه في ولد اسمه محمد. وحلمت عليه يا ريت ناخذة على بيتنا... لسا أكون لحالي بحب أنط على النخت، بنط وبنط وبنط وليس نظارات ماما، يقول لي «هذا مش للعب»... أكثر حيوان بحبه اسمه الذئب، شفته بحر العيد... ساكن وراء الشجرة. إذا أكل ليلي ما بحبه، بس إذا ما أكلها بصير أحبه.

GHASSAN KANAFANI CULTURAL FOUNDATION
P.O.Box: 13-5375 Chouran, Beirut - Lebanon
E-mail: gkcf@cyberia.net.lb



مؤسسة غسان كنفاني الثقافية
ص ب: ١٣-٥٣٧٥ شوران
بيروت - لبنان



YOUSEF AL-HABET

يوسف الهابت

Age: 5 years
From: Kuwaykat (Acre)
Living in: Burj Al-Barajneh Camp
for Palestinian Refugees

العمر: ٥ سنوات
من: كوكبات (عكا)
مكان الإقامة: مخيم برج البراجنة
لللاجئين الفلسطينيين

I like to go on trips with my friends and play tag and race with them. I like fun and laughing. I feel I'm flying like a bird... I like animals too, most of all the sheep because it tastes good... When I grow up, I want to be a doctor and treat women and men who are always sick. I'll treat them, they'll get well and won't die. I don't want anybody to die. If they die there'll be no one left at home... It bothers me to see the war in Palestine and in the South... War makes me very sad because the Israelis shoot young men and little children... The Israelis don't like us. If only the war would stop and we'd live in peace and go back to our country Palestine.

يحب أروح رحلات مع رفقاتي وألعب معهم لقيطة وسبق. يحب البسط والضحك، يحس حالي طائر مثل العصفور... كمان يحب الحيوانات، أكثر شي الخروف لأنه طعمه طيب... لما أكبر بدّي أصير دكتور وأحکم النسوان والزلام بلّي يظنّوا مرضى. بحكمهم، يفتبوا وما يموتوا، ما بدّي حدا يموت. إذا ماتوا، بيظنّ في حدا بالبيت... بنزع بس أشوف الحرب بفلسطين والجنوب، الحرب بتزعني كثير لأن الإسرائيليين يفتوصوا على الشباب والأولاد الصغار... الإسرائيليين ما بيحبونا. يا ريت تخلص الحرب ونعيش بسلام وترجع على بلدنا فلسطين.

GHASSAN KANAFANI CULTURAL FOUNDATION
P.O.Box: 13-5375 Chouran, Beirut - Lebanon
E-mail: gkcf@cyberia.net.lb



مؤسسة غسان كنفاني الثقافية
ص.ب: ١٣-٥٣٧٥ شوران
بيروت - لبنان